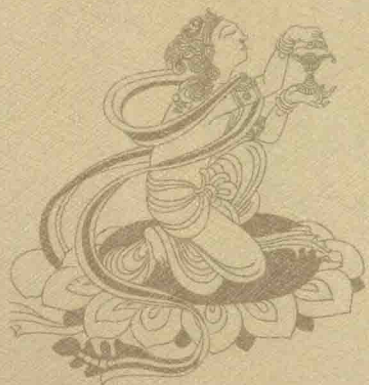




# 敦煌佛 教文 学

敦煌讲座书系



郑阿财 著



国家出版基金项目  
NATIONAL PUBLICATION FUNDATION

“十二五”国家重点图书出版规划项目



读者出版传媒股份有限公司  
甘肃教育出版社

敦煌讲座书系

郑阿财 著

# 敦煌佛教文学



读者出版传媒股份有限公司  
甘肃教育出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

敦煌佛教文学 / 郑阿财著. -- 兰州 : 甘肃教育出版社, 2010. 12

(敦煌讲座书系)

ISBN 978-7-5423-2383-5

I. ①敦… II. ①郑… III. ①敦煌学—佛教—宗教文学—文学研究—中国 IV. ①I207.99

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第242835号



出版人 吉西平  
策划 王光辉 薛英昭  
责任编辑 秦才郎加 王露莹  
责任编辑 张玉霞  
封面设计 徐晋林  
版式设计 赵 鹏

敦煌佛教文学

郑阿财 著

甘肃教育出版社出版发行

(730030 兰州市读者大道568号)

www.gseph.com 0931-8773255

兰州新华印刷厂印刷

开本 787毫米×1092毫米 1/16 印张 28.75 插页 4 字数 385千

2013年12月第1版 2013年12月第1次印刷

印数:1~2 000

ISBN 978-7-5423-2383-5 定价:55.00元



“十二五”国家重点图书出版规划项目



兰州大学“985工程”敦煌学哲学社会科学创新基地资助

**《敦煌讲座》书系编委会**

荣新江 柴剑虹 郝春文 张涌泉 郑炳林

# 总序



位于河西走廊西端的敦煌，曾经是游牧民族驰骋的舞台，也是中原王朝的边镇和经营西域的基地，更是东西文化交往的丝路重镇，蕴涵着多元文化。公元4世纪开始开凿的敦煌莫高窟，迄今仍保留着大量的洞窟、塑像、壁画，而在莫高窟第17窟藏经洞发现的大量写本和绘画等，数以万计，内容丰富多彩。

敦煌石窟的美术作品和藏经洞的各种语言文字的文献，构成了百年来敦煌学研究的基本资料，加上周边石窟、简牍、墓葬出土文物，敦煌学研究的内涵并非仅仅限于敦煌。敦煌学研究的范围，涉及宗教、思想、历史、考古、语言、文学、美术、科技等等许多学科，利用敦煌保存的材料，学者们对于这些学科的研究构成了现代学术的一个新兴的分支学科——“敦煌学”。

20世纪二三十年代，中国学界有的学者把敦煌学看作是一部伤心史，陈寅恪先生虽然不太赞同这种说法，但也指出当时中国研究敦煌学者不过三数人而已，且“罕具通识”。历史的车轮转到21世纪初，中国敦煌学已经有了长足的进步，成果涉及多个领域，可谓蔚为大观。

然而，敦煌学越是深入发展，也有着题目越来越小、视野越来越窄的倾向。敦煌学的成果越来越多，有自己的刊物和专题会议，与

学界其他领域的沟通因此受到一定程度的影响，外界面对如此庞大的敦煌学研究成果，即使想略知一二，也不知从何下手。这样的倾向其实严重影响着敦煌学的发展和进步。

在 21 世纪，敦煌学的发展不仅仅要追求新材料，还要向其他学科学习，进一步更新方法，思考新问题。

我们发起编纂《敦煌讲座》书系，就是希望利用集体的力量，来撰写一套敦煌学各个分支领域的通论性著作，体现百年来国内外敦煌学各个学科的研究成果，代表中国敦煌学研究的整体水平。这套书的作者队伍以中青年敦煌学研究者为主，希望新人写新书，把相关领域的敦煌学研究水平系统地呈现出来。每本著作既是作者对某一领域研究的代表作，又是能够让敦煌学领域外的人阅读、参考的读物，可以引导读者进入敦煌学的相关领域。

日本学者在 20 世纪 80 年代曾出版过 9 本一套的《讲座敦煌》丛书，主要以不同类别的文献为基础，对敦煌学的材料做了通论性的阐述。现在 30 年过去了，各国收藏的敦煌文献资料基本上刊布于世，敦煌石窟的图像资料也比较容易见到了。因此，我们编纂的《敦煌讲座》书系，力图区别于传统的敦煌文献研究，希望以跨学科的研究方法，从文献到历史，从文献到艺术，从文献到各个领域，把敦煌文献与历史、艺术等学科中的某个专题结合，把敦煌学的基础知识用新的方法、新的脉络串联起来，用新的视角来阐述敦煌学的各个方面。

敦煌学博大精深，在某些方面我们做得还远远不够，《敦煌讲座》书系可以说是我们努力的一个阶段性成果，我们期待今后敦煌学的新人谱写更加美好的篇章。

**《敦煌讲座》书系编委会**

(荣新江执笔)

2013 年 9 月 30 日

# 目 录



第一章 绪论 .....	1
第一节 敦煌文学 .....	5
第二节 佛教文学 .....	9
第三节 敦煌佛教文学 .....	17
第四节 本书的结构 .....	21
第二章 敦煌佛教文学体裁分类 .....	25
第一节 韵文类 .....	33
第二节 散文类 .....	68
第三节 讲唱体类 .....	87
第三章 敦煌佛教文学的功能分类 .....	103
第一节 赞颂文学 .....	107
第二节 自证文学 .....	113
第三节 弘传文学 .....	116

第四章 敦煌佛教文学的主题研究 .....	145
第一节 敦煌佛教文学中的佛传主题 .....	149
第二节 敦煌佛教文学中的无常主题 .....	168
第三节 敦煌佛教文学中的地狱主题 .....	184
第五章 敦煌佛教文学与佛教发展 .....	197
第一节 敦煌佛教文学与禅学发展 .....	204
第二节 敦煌佛教文学与净土信仰的流行 .....	231
第六章 敦煌佛教文学的语言研究 .....	263
第一节 敦煌佛教文学语言的研究价值 .....	265
第二节 主要研究成果述评 .....	271
第三节 敦煌佛教文学语言特色与研究面向 .....	274
第七章 敦煌佛教文学的文化研究 .....	301
第一节 敦煌佛教文学与寺院文化——以礼忏文为中心 .....	305
第二节 敦煌佛教文学与节庆文化——以佛诞节为例 .....	321
第八章 敦煌佛教文学与佛教文献传播 .....	345
第一节 敦煌佛教文学的主体与传播特性 .....	349
第二节 敦煌的佛教文献与佛教类书 .....	351
第三节 敦煌变文的题材与佛教文献的关系 .....	362
第四节 敦煌壁画与故事纲要 .....	366
第九章 敦煌佛教文学与敦煌壁画图像 .....	373
第一节 敦煌佛教叙事图文整合研究之意义 .....	375



第二节 敦煌变文与变相 .....	378
第三节 敦煌佛教叙事文学与叙事图像 .....	384
参考文献 .....	431



# 第一章 绪 论



“敦煌佛教文学”顾名思义是“敦煌学”组成的一部分，也是中国文学范畴中崭新的一环。它既属“敦煌文学”的内涵，又是“中国佛教文学”领域的一部分。其本质上除了具备文学的属性外，同时还具有“敦煌”地区的时空特性与“佛教”的“宗教”特性。

“敦煌学”是一门以敦煌文献为核心的新兴学科。自1900年敦煌莫高窟藏经洞发现以来，随着文献内容的陆续披露而渐次发展。1930年陈寅恪（1890—1969）在为陈垣（1880—1971）所编的《敦煌劫余录》作序时，提出了“敦煌学”一词<sup>①</sup>，学术界普遍认为这是最早使用“敦煌学”一词的。直至20世纪90年代以后，池田温、方广锬、王冀青等先后提出1925年日本石滨纯太郎（1888—1968）在大阪自行印刷《敦煌石室的遗书（怀德堂夏期演讲）》的小册子中，已揭示了“敦煌学”一

---

<sup>①</sup> 陈寅恪《敦煌劫余录序》，《中央研究院历史语言研究所集刊》第1本第2分，1930年；后收入陈寅恪《金明馆丛稿二编》，上海：上海古籍出版社，1980年，第236—237页。陈氏序文中使用“敦煌学”一词，先后出现5次。

词<sup>①</sup>。可见在 30 年代中期日本学界已经开始对敦煌学有了理论的自觉。

至于最早使用“敦煌学”一词，是中国的陈寅恪？还是日本的石滨纯太郎？固然要加以辨正；但探源的目的与意义更重要的是在于“敦煌学”概念与内涵的提出，因为这同时也涉及了研究范畴的界定，是学术史基本且重要的问题。

虽然“敦煌学”一词，从严谨的学科命名法来看，似乎并不科学，但学界已约定俗成地沿用它来指有关敦煌的所有研究。随着研究的发展，“敦煌学”的概念也不断地扩大。举凡对于敦煌莫高窟藏经洞发现的写本文书、敦煌石窟的壁画、塑像，洞窟遗址及其他有关遗物的研究，均可归属于“敦煌学”的范畴。同时，随着学术的快速发展，“敦煌学”也逐渐形成自己的学术体系。

众所周知，“敦煌文学”是“敦煌学”重要的一环；“敦煌佛教文学”又是“敦煌文学”构成的主要部分<sup>②</sup>，因此“敦煌佛教文学”概念的厘清自然是研究此一课题的当务之急。以下谨先分别简论“敦煌文学”“佛教文学”之概念发展，借以厘清“敦煌佛教文学”之概念，并廓清其研究范畴。

---

① 池田温《敦煌学与日本人》，《日本学》，1989年5月；中译本收入池田温《敦煌文书的世界》，北京：中华书局，2007年，第54—68页。方广锠《日本对敦煌佛教文献研究（1909—1954）》，载《敦煌学佛教学论丛》，香港：中国佛教文化出版公司，1998年8月，第359—360页。王冀青《论“敦煌学”一词的词源》，《敦煌学辑刊》2期，2000年，第110—132页。

② 李正宇《敦煌学结构表》（收入李正宇《敦煌学导论》，兰州：甘肃人民出版社，2008年，第145页）便在“敦煌文学”下列有“敦煌佛教文学”一项。

## 第一节 敦煌文学

回顾敦煌学的发展历程，其中“敦煌文学”的整理与研究可说是起步最早，成果也较为丰硕；但“敦煌文学”一词与具体概念的提出，相对而言是较为晚出的。在发展过程中，有关“敦煌文学”的各种名词与概念随着研究篇章的陆续发表而先后被提出。其中较受重视的首推“敦煌俗文学”，这个概念主要滥觞于王国维（1877—1927）1920年发表的《敦煌发见唐朝之通俗诗及通俗小说》一文<sup>①</sup>，而至1929年郑振铎（1898—1958）《敦煌的俗文学》<sup>②</sup>一文的发表，使“敦煌俗文学”这一名词与概念才正式被提出。

由于从中国文学的立场看，莫高窟藏经洞发现的文献中，以变文、曲子词等最受学界瞩目，其属性具通俗性、民间性等特色，所以长期以来人们沿用“敦煌俗文学”这一名词，甚至用它来概括敦煌写卷中所有的文学作品。例如向达（1900—1958）1937年发表《记伦敦所藏敦煌俗

---

① 静庵（王国维）《敦煌发见唐朝之通俗诗及通俗小说》，《东方杂志》17卷8期，1920年。

② 郑振铎《敦煌的俗文学》，《小说月报》20卷3期，1929年。

文学》<sup>①</sup>，傅芸子（1902—1948）1942年发表《敦煌俗文学之发现与展开》<sup>②</sup>等。直至1984年，林聪明仍然以《敦煌俗文学研究》<sup>③</sup>为题撰写博士论文。是“敦煌俗文学”俨然成为敦煌文学研究对象的总称。

1955年王利器（1911—1998）发表了《敦煌文学中的〈韩朋赋〉》<sup>④</sup>一文，这是“敦煌文学”概念的初现；1971年金冈照光（1930—1991）出版了《敦煌の文学》一书<sup>⑤</sup>，系统地讨论了敦煌文学的素材、形态等问题。在中国则到1980年才有张锡厚（1937—2005）《敦煌文学》专著的出版<sup>⑥</sup>，此书以“敦煌文学”为书名，内容则是以敦煌歌辞、敦煌变文、敦煌话本小说、敦煌俗赋等作为主要讨论的范围和对象。这两本专著虽然都以“敦煌文学”作为书名，述介的内容主要也都是以变文、曲子词、诗歌为主。相较于过去的研究，范围渐有拓展，且亦较具系统，但并未对“敦煌文学”提出清晰的概念。整体而言，概念与范畴仍是模糊的。

1982年甘肃省社会科学院文学研究所召开“敦煌文学研究座谈会”，这次会议是直接以“敦煌文学研究”作为会议的名称，显示出敦煌文学的概念已然成形。不过，对于敦煌文学的范畴则尚未确认。1986年周绍良（1917—2005）撰写了《敦煌文学概论》一文（后来发表时改题为

① 向达署名方回《记伦敦所藏敦煌俗文学》，《新中华》5卷13期，1937年1月；后收入向达《唐代长安与西域文明》，北京：三联书店，1957年。

② 傅芸子《敦煌俗文学之发现与展开》，《中亚细亚》1卷2期，1942年10月，第36—42页。

③ 林聪明《敦煌俗文学研究》，东吴大学中文研究所博士论文，1984年7月。

④ 王利器《敦煌文学中的〈韩朋赋〉》，《文学遗产》增刊1期，1955年9月。

⑤ 金冈照光《敦煌の文学》，东京：大藏出版株式会社，1971年。

⑥ 张锡厚《敦煌文学》（上海古籍出版社，1980年，第16页）说：“敦煌文学是敦煌学的重要组成部分之一，包括的作品很多、很复杂，除文人作品和某些专选集的残卷外，大多是来自民间的文学作品，主要有歌辞、变文、诗歌、话本小说、俗赋等文学样式，这就是敦煌文学要讨论的范围和对象。”

《敦煌文学刍议》<sup>①</sup>，对自来有关“敦煌文学”内容与范围的理解进行修正，提出了敦煌文学除俗文学外，还应包括非俗文学作品的主张。以为从体裁看，除变文、曲子词等少数几种外，还需包括书、状、牒、碑、铭等几十种文体的作品。之后，颜廷亮主编的《敦煌文学》及《敦煌文学概论》<sup>②</sup>等专著便是在此理念指导下分工撰写成书的。发展到此阶段，敦煌文学的范畴，可以说经由概念的厘清而大大地扩展，敦煌文学文献的内容也大为丰富了。

1996年颜廷亮在《敦煌文学概说》中为“敦煌文学”下了一个简明的定义，他说“敦煌文学”是“保存并仅存于敦煌遗书中的唐五代宋初四百多年间的文学作品”<sup>③</sup>。1997年柴剑虹以为敦煌文学的研究中，不论在作品的时代、作者、地域、体裁、内容等许多重要问题上，都还存在着不少的疑问。特别发表了《模糊的敦煌文学》<sup>④</sup>一文，除论述敦煌文学的模糊性外，也提出了“敦煌文学”修正后的界定，以为“敦煌文学”是“指保存或仅存于敦煌莫高窟的，以唐、五代、宋初写卷为主的文学作品及与此相关的文学现象与理论”。此一界定基本上掌握了敦煌的地域、时间以及藏经洞文学文献的特性，虽似模糊但较明确地厘清了敦煌文学的范畴，有利于敦煌文学的研究发展。

近年随着敦煌学与敦煌文学的快速进展，研究内容分工越来越趋细密。除了沿袭既有的敦煌俗文学、敦煌民间文学的提法与概念外，有专

① 周绍良《敦煌文学刍议初稿》，《社会科学》（甘肃）1期，1988年1月，第100—111页；后收入周绍良《绍良文集》下册，北京：北京古籍出版社，2005年，第1714—1765页。

② 颜廷亮主编《敦煌文学》，兰州：甘肃人民出版社，1989年；颜廷亮主编《敦煌文学概论》，兰州：甘肃人民出版社，1993年。

③ 颜廷亮《敦煌文学概说》，载《敦煌吐鲁番学研究论集》，北京：书目文献出版社，1996年，第378—390页。

④ 柴剑虹《模糊的敦煌文学》，《敦煌文学论集》，成都：四川人民出版社，1997年，第1—8页。



就体裁进行分类钻研的，如“敦煌变文研究”“敦煌诗歌研究”“敦煌曲子词研究”“敦煌赋研究”“敦煌小说研究”“敦煌愿文研究”等等；也有针对特定主题进行探究的，如“敦煌孝道文学”“敦煌儿童文学”“敦煌边塞文学”“敦煌道教文学”等等，如此种类繁多而多样多彩分类与专题的整理、研究，使得敦煌文学的内涵更加丰富，体系越趋完备。

由于敦煌是佛教圣地，发现写卷的莫高窟 17 窟藏经洞是佛教的洞窟，甚或有以为是莫高窟三界寺的图书馆<sup>①</sup>，其文献与佛教关系密切，其中的文学文献颇多涉及佛教，也存在着大量佛教僧徒创作的作品与寺院活动所使用的文书。解读这些文学内容，诠释其中的内涵与现象，自是离不开“敦煌”这一地域，更离不开“佛教”这一范围。因此“敦煌佛教文学”区块的形成必是自然发展的结果。

---

<sup>①</sup> 参见荣新江《敦煌藏经洞的性质及其封闭原因》，《敦煌吐鲁番研究》第 2 卷，北京：北京大学出版社，1996 年，第 23—48 页；郑炳林《晚唐五代敦煌三界寺藏经研究》，《西北第二民族学院学报》（哲学社会科学版）2004 年 2 期，2004 年 5 月，第 11—17 页，收入《敦煌归义军史专题研究三编》，兰州：甘肃文化出版社，2005 年，第 25—47 页。